

**Antrag auf Zuweisung zur EXTERNEN FESTSTELLUNGSPRÜFUNG
an einem Studienkolleg für ausländische Studierende in Nordrhein-Westfalen**

(Eingangsstempel der Bezirksregierung)

1. Bitte lesen Sie sich vor dem Ausfüllen (in DRUCKSCHRIFT) die beigefügten Hinweise durch!

2. Aktenzeichen (falls vorhanden): _____

Angaben zu Ihrer Person

3. _____ geborene/r _____
(kompletter Familienname) (falls vorhanden: Geburtsname)

(Vorname/n)

4. Ihr Geschlecht: () männlich () weiblich

(Datum der Geburt: Tag/Monat/Jahr) (Ort der Geburt / Staat)

5. _____
(Nationalität) (falls vorhanden: weitere Nationalitäten)

6. Ihre Adresse:

(bei ...)

(Straße, Hausnummer; falls vorhanden: Zimmernummer)

(Postleitzahl, Ort) (Staat)

(wahlweise: Telefon) (wahlweise: E-Mail)

Ihre bisherige Ausbildung außerhalb Deutschlands

7. Schulbesuch von _____ bis _____

in _____
(Staat, in dem das Zeugnis ausgestellt wurde)

8. Haben Sie eine Aufnahmeprüfung an einer Universität außerhalb Deutschlands abgelegt?

() Nein. () Ja:
wann? _____ wo? _____

9. Haben Sie bereits an einer Universität/einem College außerhalb Deutschlands studiert?

() Nein. () Ja:
von _____ bis _____

in _____

Studienfach _____

Abschlussziel _____

Zur Bearbeitung Ihres Antrags benötigen wir Bescheinigungen der Universität/des Colleges, ob Sie **erfolgreich** oder **nicht erfolgreich** studiert haben. Fügen Sie diese bitte bei!

Auswahl des Fächerschwerpunktes und des Ortes für die Feststellungsprüfung

<p>10. Wählen Sie den Schwerpunktkurs, der Ihrem späteren Studienwunsch entspricht – und mit Ihren ausländischen Bildungsnachweisen wählbar ist:</p> <p><i>Hinweis:</i> - die bestandene Feststellungsprüfung berechtigt zur Aufnahme des Studiums der entsprechenden Fächer an Universitäten <u>und</u> Fachhochschulen</p>	<p>11. Bitte geben Sie den Ort an, an dem Sie die externe Feststellungsprüfung ablegen möchten:</p>																																	
<p>Schwerpunktkurs T – Technisch-mathematisch-naturwissenschaftliche und ingenieurwissenschaftliche Studiengänge:</p> <table border="0"> <tr> <td>Architektur</td> <td>Wirtschaftsinformatik</td> <td>Chemie</td> </tr> <tr> <td>Bauingenieurwesen</td> <td>Informatik</td> <td>Lebensmitteltechnologie</td> </tr> <tr> <td>Verfahrenstechnik</td> <td>Mathematik</td> <td>Metallurgie</td> </tr> <tr> <td>Elektrotechnik</td> <td>Statistik</td> <td>Geologie</td> </tr> <tr> <td>Maschinenbau</td> <td>Physik</td> <td>Lebensmitteltechnologie</td> </tr> <tr> <td>Schiffstechnik</td> <td>Vermessungswesen</td> <td>Geographie</td> </tr> <tr> <td>Landespflege</td> <td>Ton- und Bildtechnik</td> <td>Werkstofftechnik</td> </tr> <tr> <td>Verfahrenstechnik</td> <td>Chemieingenieurwesen</td> <td>Fotoingenieurwesen</td> </tr> <tr> <td>Versorgungstechnik</td> <td>Textil- und</td> <td>Druckereitechnik</td> </tr> <tr> <td>Produktionstechnik</td> <td>Bekleidungstechnik</td> <td>Umwelttechnik</td> </tr> <tr> <td>Mineralogie</td> <td>Meteorologie</td> <td></td> </tr> </table> <p>andere: _____</p>	Architektur	Wirtschaftsinformatik	Chemie	Bauingenieurwesen	Informatik	Lebensmitteltechnologie	Verfahrenstechnik	Mathematik	Metallurgie	Elektrotechnik	Statistik	Geologie	Maschinenbau	Physik	Lebensmitteltechnologie	Schiffstechnik	Vermessungswesen	Geographie	Landespflege	Ton- und Bildtechnik	Werkstofftechnik	Verfahrenstechnik	Chemieingenieurwesen	Fotoingenieurwesen	Versorgungstechnik	Textil- und	Druckereitechnik	Produktionstechnik	Bekleidungstechnik	Umwelttechnik	Mineralogie	Meteorologie		<p>___ Uni Bochum</p> <p>___ Uni Köln</p>
Architektur	Wirtschaftsinformatik	Chemie																																
Bauingenieurwesen	Informatik	Lebensmitteltechnologie																																
Verfahrenstechnik	Mathematik	Metallurgie																																
Elektrotechnik	Statistik	Geologie																																
Maschinenbau	Physik	Lebensmitteltechnologie																																
Schiffstechnik	Vermessungswesen	Geographie																																
Landespflege	Ton- und Bildtechnik	Werkstofftechnik																																
Verfahrenstechnik	Chemieingenieurwesen	Fotoingenieurwesen																																
Versorgungstechnik	Textil- und	Druckereitechnik																																
Produktionstechnik	Bekleidungstechnik	Umwelttechnik																																
Mineralogie	Meteorologie																																	
<p>Schwerpunktkurs M – Medizinische und biologische Studiengänge:</p> <table border="0"> <tr> <td>Medizin</td> <td>Biologie</td> <td>Ernährungswissenschaften</td> </tr> <tr> <td>Zahnmedizin</td> <td>Mikrobiologie</td> <td>Agrarwissenschaften</td> </tr> <tr> <td>Veterinärmedizin</td> <td>Biochemie</td> <td>Sport</td> </tr> <tr> <td>Psychologie</td> <td>Pharmazie</td> <td></td> </tr> </table> <p>andere: _____</p>	Medizin	Biologie	Ernährungswissenschaften	Zahnmedizin	Mikrobiologie	Agrarwissenschaften	Veterinärmedizin	Biochemie	Sport	Psychologie	Pharmazie		<p>___ Uni Köln</p>																					
Medizin	Biologie	Ernährungswissenschaften																																
Zahnmedizin	Mikrobiologie	Agrarwissenschaften																																
Veterinärmedizin	Biochemie	Sport																																
Psychologie	Pharmazie																																	
<p>Schwerpunktkurs W – Wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Studiengänge:</p> <table border="0"> <tr> <td>Wirtschaftswissenschaften</td> <td>Sozialwissenschaften</td> <td>Raumplanung</td> </tr> <tr> <td>Wirtschaftsinformatik</td> <td>Soziologie</td> <td>Geographie</td> </tr> <tr> <td>Betriebswirtschaftslehre</td> <td>Sozialpädagogik</td> <td>Sozialarbeit</td> </tr> <tr> <td>Volkswirtschaftslehre</td> <td>Politikwissenschaften</td> <td>Tourismus</td> </tr> <tr> <td>Haushaltswissenschaften</td> <td>Rechtswissenschaften</td> <td>Versicherungswesen</td> </tr> <tr> <td>Hauswirtschaftswissenschaften</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>andere: _____</p>	Wirtschaftswissenschaften	Sozialwissenschaften	Raumplanung	Wirtschaftsinformatik	Soziologie	Geographie	Betriebswirtschaftslehre	Sozialpädagogik	Sozialarbeit	Volkswirtschaftslehre	Politikwissenschaften	Tourismus	Haushaltswissenschaften	Rechtswissenschaften	Versicherungswesen	Hauswirtschaftswissenschaften			<p>___ Uni Köln</p>															
Wirtschaftswissenschaften	Sozialwissenschaften	Raumplanung																																
Wirtschaftsinformatik	Soziologie	Geographie																																
Betriebswirtschaftslehre	Sozialpädagogik	Sozialarbeit																																
Volkswirtschaftslehre	Politikwissenschaften	Tourismus																																
Haushaltswissenschaften	Rechtswissenschaften	Versicherungswesen																																
Hauswirtschaftswissenschaften																																		
<p>Schwerpunktkurs G – Geistes-/gesellschaftswissenschaftliche Studiengänge:</p> <table border="0"> <tr> <td>Germanistik</td> <td>Rechtswissenschaften</td> <td>Theologie</td> </tr> <tr> <td>Literaturwissenschaften</td> <td>Kunst / Design</td> <td>Archäologie</td> </tr> <tr> <td>Geschichtswissenschaften</td> <td>Kunsterziehung</td> <td>Restaurierung</td> </tr> <tr> <td>Politikwissenschaften</td> <td>Kunstgeschichte</td> <td>Ethnologie</td> </tr> <tr> <td>Pädagogik</td> <td>Publizistik</td> <td>Journalismus</td> </tr> <tr> <td>Philosophie</td> <td>Musikwissenschaften</td> <td>Theaterwissenschaften</td> </tr> <tr> <td>Psychologie</td> <td>Musik</td> <td>Produkt-Design</td> </tr> <tr> <td>Visuelle Kommunikation</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>andere: _____</p>	Germanistik	Rechtswissenschaften	Theologie	Literaturwissenschaften	Kunst / Design	Archäologie	Geschichtswissenschaften	Kunsterziehung	Restaurierung	Politikwissenschaften	Kunstgeschichte	Ethnologie	Pädagogik	Publizistik	Journalismus	Philosophie	Musikwissenschaften	Theaterwissenschaften	Psychologie	Musik	Produkt-Design	Visuelle Kommunikation			<p>___ Uni Köln</p>									
Germanistik	Rechtswissenschaften	Theologie																																
Literaturwissenschaften	Kunst / Design	Archäologie																																
Geschichtswissenschaften	Kunsterziehung	Restaurierung																																
Politikwissenschaften	Kunstgeschichte	Ethnologie																																
Pädagogik	Publizistik	Journalismus																																
Philosophie	Musikwissenschaften	Theaterwissenschaften																																
Psychologie	Musik	Produkt-Design																																
Visuelle Kommunikation																																		
<p>Schwerpunktkurs S – Sprachliche Studiengänge:</p> <table border="0"> <tr> <td>Moderne Fremdsprachen</td> <td>Theologie</td> <td>Übersetzen/Dolmetschen</td> </tr> <tr> <td>Klassische Philologie</td> <td>Islamwissenschaften</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rechtswissenschaften</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>andere: _____</p>	Moderne Fremdsprachen	Theologie	Übersetzen/Dolmetschen	Klassische Philologie	Islamwissenschaften		Rechtswissenschaften			<p>___ Uni Köln</p>																								
Moderne Fremdsprachen	Theologie	Übersetzen/Dolmetschen																																
Klassische Philologie	Islamwissenschaften																																	
Rechtswissenschaften																																		
<p>Bitte beachten Sie, dass der Besuch der einjährigen Schwerpunktkurse der staatlichen Studienkollegs in Nordrhein-Westfalen nicht mehr möglich ist. Mit der Wahl eines Schwerpunktkurses wählen Sie nur den Fächerschwerpunkt, in dem Sie die externe Feststellungsprüfung ablegen werden. Diese Prüfung besteht aus vier bzw. fünf Prüfungsfächern, von denen drei schriftlich <u>und</u> mündlich, die übrigen nur mündlich geprüft werden.</p>																																		

Studienkollegbesuch in der Bundesrepublik Deutschland

12. Haben Sie bereits eine **Zuweisung** zu einem deutschen Studienkolleg erhalten?

Nein. Ja:

Wann? _____ wo? _____

13. Haben Sie schon an einer **Aufnahmeprüfung** für ein Studienkolleg in Deutschland teilgenommen?

Nein. Ja:

Wie oft? ____ Wann? _____ Wo? _____

14. Haben Sie schon ein **Studienkolleg** in Deutschland **besucht**?

Nein. Ja:

Wann? _____ Welches? _____

15. Haben Sie schon an einer **Abschlussprüfung** (Feststellungsprüfung) an einem Studienkolleg teilgenommen?

Nein. Ja:

Wie oft? ____ Wann? _____ Wo? _____

Deutschkenntnisse

16. Haben Sie Deutschkenntnisse?

Nein. Ja:

Wo haben Sie Ihre Deutschkenntnisse erworben? _____

17. Ich versichere die Vollständigkeit und Richtigkeit meiner Angaben.

18. _____
(Ort und Datum) (Unterschrift/Signatur)

Zu diesem Antrag gehören:

- das Abschlusszeugnis der Sekundarschule;
- Bescheinigungen über den Erfolg/Nichterfolg eines Studiums oder einer Aufnahmeprüfung an einer Universität (falls zutreffend);
- Nachweis über Deutschkenntnisse
- tabellarischer Bildungslebenslauf
- bei Namensänderung: Heiratsurkunde/Pass (mit beiden Namen)

Bitte reichen Sie alle Unterlagen möglichst komplett ein. Bewerbungsfristen für die externe Feststellungsprüfung gibt es nicht. Reichen Sie Ihre Bewerbung dennoch rechtzeitig genug ein, um sich bis zum gewünschten Termin der Feststellungsprüfung, die zwei mal jährlich (Ende Mai und Anfang Dezember) statt findet, ausreichend vorbereiten zu können.

Beachten Sie bitte die Hinweise zur Beglaubigung auf der letzten Seite!

Zeugnisse aus Afghanistan, Iran, Somalia und Sri Lanka müssen immer im fremdsprachigen Original vorgelegt werden!

**HINWEISE ZUM
ANTRAG AUF ZUWEISUNG ZUR EXTERNEN FESTSTELLUNGSPRÜFUNG
AN EINEM STUDIENKOLLEG FÜR AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE**

Sehr geehrte Studienbewerberin, sehr geehrter Studienbewerber!

Sie können den Antrag mit den beigefügten Unterlagen

- **mit der Post** zu uns senden - an folgende Adresse:
Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 48, Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf;
- **persönlich abgeben:** donnerstags von 8.30 - 11.30 Uhr und von 13.00 - 14.30 Uhr
in Zimmer 5005 im Dienstgebäude Am Bonnhof 35 in 40474 Düsseldorf;
oder montags bis freitags beim Pförtner/Portier im Dienstgebäude Am Bonnhof 35;
oder jederzeit im Hausbriefkasten der Dienstgebäude Am Bonnhof 35 / Cecilienallee 2 in Düsseldorf.

Für **telefonische Anfragen** erreichen Sie uns unter (0211) 475-0, aus dem Ausland: 0049-211-475-0.

Bitte lesen Sie sich vor dem Ausfüllen des Antrags diese Hinweise gut durch:

Tragen Sie das Zutreffende bitte sorgfältig, vollständig, in deutscher Sprache und in Druckschrift ein oder kreuzen Sie das richtige Kästchen an.

Legen Sie dem Antrag die erforderlichen Unterlagen bei. Die Unterlagen müssen amtlich beglaubigt sein. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Beglaubigung auf der letzten Seite des Antragsformulars. Unterlagen, die nicht in Deutsch, Englisch oder Französisch verfasst sind, müssen von einem öffentlich ermächtigten/vereidigten Übersetzer in die deutsche Sprache übersetzt sein. Sollte der Übersetzer nicht vereidigt sein, so kann die Gültigkeit der Übersetzung durch den entsprechenden Vermerk einer Behörde (insbesondere Gericht, Notar, Botschaft) bescheinigt werden.

Bewerbungsfristen für die externe Feststellungsprüfung gibt es nicht. Beachten Sie jedoch, dass das Studienkolleg Sie zu der halbjährlich stattfindenden Prüfung nur zulässt, wenn Sie bereits ausreichend sprachlich und fachlich vorbereitet sind und sich hierzu ca. vier Wochen vor dem Prüfungstermin der Feststellungsprüfung im Sekretariat des Studienkollegs verbindlich zur Prüfung anmelden. Andernfalls kann das Studienkolleg Ihnen die Teilnahme am bevorstehenden Prüfungstermin versagen.

Die folgenden Hinweise beziehen sich auf die einzelnen Fragen im Antragsformular:

Zu 2 (Aktenzeichen):

Sollten Sie noch kein Aktenzeichen erhalten haben, lassen Sie bitte die Zeile frei.

Zu 3 (Namen):

Tragen Sie bitte Ihre vollständigen Namen ein, wie er in Ihrem Pass steht. Falls sich der Familienname geändert hat (zum Beispiel durch Adoption oder Heirat), so ist ein Nachweis der Namensänderung vorzulegen.

Zu 5 (Nationalität):

Sollten Sie im Besitz mehrerer Nationalitäten/Staatsangehörigkeiten sein, so tragen Sie sie bitte alle ein.

Zu 6 (Adresse):

Geben Sie die Adresse an, unter der Sie per Post erreichbar sind. Falls Sie nicht selbst der Wohnungsinhaber sind, geben Sie bitte auch den Namen des Wohnungsinhabers an. - Teilen Sie uns bitte jede Adressenänderung unverzüglich mit, damit unsere Post Sie erreicht.

Zu 7 (Schulbesuch):

Tragen Sie hier bitte die Jahre Ihres Schulbesuchs ein, also von der Einschulung (1. Klasse) bis zum Abschluss der letzten Schulklasse. Über den Schulabschluss müssen Sie auch ein Zeugnis beifügen.

Zu 8/9 (Universität/College im Ausland):

Sollten Sie bereits eine Aufnahmeprüfung an einer Universität abgelegt oder an einer ausländischen Universität studiert haben, fügen Sie bitte entsprechende Nachweise bei (zum Beispiel Ergebniskarten, Immatrikulationsbescheinigungen, Fächer- und Notenübersichten, Zeugnisse über Prüfungen). Sollten Sie ohne Erfolg studiert haben, so ist auch das in jedem Fall durch eine Bescheinigung der Universität nachzuweisen. Bescheinigungen über Erfolg oder Misserfolg für das noch laufende Studienjahr sind nach Möglichkeit nachzureichen.

Zu 10 (gewünschtes Studienfach):

Mit der Wahl Ihres Studienfaches legen Sie auch fest, welchen fachlichen Fächerschwerpunkt der Feststellungsprüfung Sie wählen. Sie können Ihre Wahl auch auf mehrere Schwerpunktkurse legen, also Fächer mehrerer Kurse markieren. Allerdings müssen Sie dann **eine eindeutige Reihenfolge der Kurse und Orte** angeben; jede Rangnummer dürfen Sie dabei nur **einmal** eintragen. Wollen Sie ein Fach studieren, das nicht in den Listen steht, schreiben Sie es in einem Kurs mit ähnlichen Studienfächern in das Kästchen „andere: _____“ hinein.

Zu 12-15 (Studienkollegs in der Bundesrepublik Deutschland):

Gemeint sind hier alle Studienkollegs in der Bundesrepublik Deutschland!
Die Aufnahmeprüfung ist die Deutschprüfung, die nach einer Zuweisung über eine endgültige Aufnahme in ein Studienkolleg entscheidet.

Zu 15 (Abschlussprüfung am Studienkolleg):

Sollten Sie bereits an einer solchen Feststellungsprüfung erfolgreich teilgenommen haben, bewerben Sie sich bitte direkt bei einer Universität oder Fachhochschule um einen Studienplatz.

Zu 16 (Deutschkenntnisse):

Sie können nur in ein Studienkolleg aufgenommen werden, wenn Sie die erforderlichen Kenntnisse der deutschen Sprache besitzen. Fügen Sie diesem Antrag Ihre vorhandenen Nachweise bei.

Zu 17 (Vollständigkeit und Richtigkeit):

Prüfen Sie noch einmal sorgfältig, ob Sie alle Angaben richtig gemacht haben und ob die nötigen Nachweise beigelegt sind. Sollte sich herausstellen, dass Sie falsche Angaben gemacht haben, so werden Sie nicht in ein Studienkolleg aufgenommen oder wieder daraus entlassen.

Zu 18 (Unterschrift/Signatur):

Bitte vergessen Sie nicht Ihre Unterschrift!

Die Adressen der Studienkollegs in Nordrhein-Westfalen:

Studienkolleg des Ökumenischen Studienwerks e.V. für ausländische Studierende
- staatlich genehmigt -
Girondelle 80
44799 **Bochum**,
Telefon (0234) 93 88 23 1

Staatliches Studienkolleg für ausländische Studierende
an der Universität Köln
Dürener Str. 386
50935 **Köln**
Telefon (0221) 43 57 68

Comenius-Kolleg
Studienkolleg für luso-brasilianische Studierende
- staatlich genehmigt -
Sunderstr. 15/17
49497 **Mettingen**
Telefon (05452) 23 58

Hinweise zur Beglaubigung

Amtlich beglaubigen darf jede öffentliche Stelle im Inland oder Ausland, die ein Dienstsiegel führt.

Beglaubigen dürfen zum Beispiel:	Beglaubigen dürfen zum Beispiel nicht:
<ul style="list-style-type: none">- Behörden wie die Polizei, Schulen, Universitäten, Gerichte, Stadtverwaltungen (aber: nicht jede deutsche Stadtverwaltung beglaubigt Kopien fremdsprachiger Dokumente);- Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts in Deutschland, die ein Dienstsiegel führen: z.B. Sparkassen, Kirchen;- Diplomatische Vertretungen: z.B. Botschaften;- Notare.	<ul style="list-style-type: none">- Firmen;- Übersetzer / Dolmetscher (diese können nur die Gültigkeit ihrer Übersetzungen, nicht jedoch die Gültigkeit anderer Original-Dokumente bescheinigen);- Steuerberater / Wirtschaftsprüfer;- Rechtsanwälte / Beistände;- Privatpersonen;- Vereine.

Die amtliche Beglaubigung muss mindestens enthalten:

1. einen **Beglaubigungsvermerk**, der bescheinigt, dass die Kopie/Abschrift **MIT DEM ORIGINAL** übereinstimmt. Der Vermerk darf nur in deutscher, englischer oder französischer Sprache ausgestellt sein. (Andernfalls ist er zusammen mit dem eigentlichen Dokumententext zu übersetzen.)
 - Sollte ein **Beglaubigungsstempel mehrere Textalternativen** enthalten (zum Beispiel „...Urschrift/ beglaubigte Fotokopie/Fotokopie/Abschrift...“), so sind **nicht zutreffende Textteile eindeutig durchzustreichen** und eventuelle Textlücken ebenso eindeutig **auszufüllen**.
 - Befindet sich auf der **Vorder- und Rückseite eines Blattes** eine Kopie und kommt es auf den Inhalt beider Seiten an, muss sich der Beglaubigungsvermerk auf die Vorder- **und** Rückseite beziehen (zum Beispiel: „Hiermit wird amtlich beglaubigt, dass die vor-/umstehende Kopie mit dem Original übereinstimmt.“). Ist dies nicht der Fall, müssen Vorder- und Rückseite gesondert beglaubigt sein.
2. die **Unterschrift des Beglaubigenden und**
3. den **Abdruck des Dienstsiegels**. Ein Dienstsiegel enthält in der Regel ein Emblem/eine Abbildung. Ein einfacher Schriftstempel genügt nicht.

Genügt die Beglaubigung diesen Anforderungen nicht, können Ihre Belege nicht anerkannt werden!

Falls die **Kopie/Abschrift aus mehreren Einzelblättern** besteht, so muss nachgewiesen sein, dass es sich um die Seiten einer Urkunde handelt. Hierzu gibt es zwei Möglichkeiten; **entweder**:

Sie lassen jede einzelne Seite beglaubigen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass auf jeder Seite des Originals Ihr Name steht. Ist er nicht überall angegeben, muss er in die Beglaubigungsvermerke aufgenommen werden, zusammen mit einem Hinweis auf die Art der Urkunde.

oder:

Sie lassen die kopierten Seiten, die zu einer Urkunde gehören, zusammen beglaubigen. Dann werden alle Blätter schuppenartig übereinander gelegt, an einer geknickten Ecke geheftet und dort so überstempelt, dass auf jeder Seite ein Teil des Dienstsiegelabdrucks erscheint.

Muster:

